

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 13 (1937-1938)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# JANUAR 1938

---

<i>Die Sonne scheint für alle Leut. Die Seite der Herausgeber . . . . .</i>	Seite 5
<i>„Erbarm's Gott die Buure, wänn dä Bernheim chunnt!“ Ein Tatsachenbericht. Illustration von Otto Baumberger . . . . .</i>	6
<i>Gedichte. Von Elisabeth Thommen/William Wolfensberger . . . . .</i>	16
<i>Photos. Heinz Guggenbühl . . . . .</i>	17
<i>Kinderweisheit. Lustige Aussprüche von Kindern . . . . .</i>	19
<i>Der Antilopenriecher. Erlebnisse eines Afrika-Schweizers. Von F. Bowald. Illustration von Otto Baumberger . . . . .</i>	20
<i>Photos. Hans Baumgartner/Heinz Guggenbühl . . . . .</i>	27
<i>Höhepunkte des Lebens. Bilderbogen für Erwachsene . . . . .</i>	31
<i>Das Kind und seine Tat. Von Alice Wegmann. Illustration von O. Baumberger</i>	32

---

LAMELLA

Der neue Stahlblech-Radiator  
der ZENT A.G. BERN

senkt Bau- und Heizkosten!

*Der Apfel mit dem Armbrustzeichen.* Glossen zu einer Schweizerreise. Von J. P. Zollinger. Illustration von Alois Carigiet . . . . . Seite 38

*KüchenSpiegel*

*Kleine Kinder gehören nicht an den Tisch.* Von Helen Guggenbühl . . . . . 49

*Was man alles mit Nidel machen kann.* . . . . . 52

*Frau und Haushalt*

*Gegenseitige Hilfe.* Antworten auf unsere Rundfrage . . . . . 57

*Wie ziehe ich mich gut an?* Von Frau \* \* \* . . . . . 64

*Ein Haus für Fr. 50,000.-* Von Architekt Paul Artaria . . . . . 68

*Seite der Leser.* . . . . . 74

*Bilderbogen für Kinder.* Von Marcel Vidoudez . . . . . 76

Das Titelbild stammt von Albert Anker

Auch der auszugsweise Nachdruck einzelner Artikel ist nur mit Genehmigung der Redaktion gestattet

ins Schneeparadies

unserer einzigartigen Skigebiete in Sonne, Luft und Licht! Wie schnell jedoch wären die schönsten Erinnerungen verblasst, wenn nicht der treue Photoapparat die fröhlichen Skierlebnisse mühe-los und einwandfrei auf den guten Gevaert-Roll- film aufzeichnen würde.

Gevaert-Panchromosa-Roll- film für bessere Fotos!

Gevaert

Gevaert PANCHROMOSA ROLLFILM

Menschen sammeln sich an . . .

Verkehrsunfall, Polizei, Protokolle, Krankenwagen. Jeden Tag fordert der Strassenverkehr seine Opfer. «Heute mich, morgen vielleicht Dich!» Haben Sie Vorsorge getroffen? Wenn nicht, dann versichern Sie sich gegen Unfall!

**Die Waadtländische Versicherung auf Gegenseitigkeit Lausanne**

# Das abenteuerliche Leben des Kapitän Heinzelmann

Seefahrten von 1902—1935

*Von ihm selbst erzählt*

Preis gebunden Fr. 6.80

## Begeisterte Urteile der Presse:

«Wir haben vor uns ein Buch von der grossartigen Einfachheit, die wir am „Armen Mann aus dem Toggenburg“ bewundern. Ich möchte das Buch beinahe als den Höhepunkt der Tätigkeit dieses Verlages bezeichnen.

Für uns Berner hat Heinzelmann noch einen besonderen Hintergrund: Der „Kapitän“ war ein Berner, ist es vielmehr heute noch, Bub eines Klösterliwirtes, aufgewachsen mit „Mattegielen“; Aarestrand und Schundromane haben seine Abenteuerlust genährt; Heinzelmann, Romanritiker mit unbeirrbarem Tatsachensinn, hat ein deutsches und ein amerikanisches Kapitänspatent erworben. Leser und Bibliothekare, das ist ein Buch für euch!»

«Berner Tagwacht»

«Der Verfasser durchlebte im Laufe von dreissig Jahren alle Stufen vom Leichtmatrosen bis zu den höchsten Kapitänsstellen. Die phantastischen Erlebnisse überstürzen sich und übertrumpfen selbst die Visionen eines erhitzten Gemütes. Man empfindet einen aufrichtigen Respekt vor dem Kapitän Heinzelmann, der seine Ziele

erreichte und für den es keine Gefahren gab.» «Neue Zürcher Zeitung»

«Ein richtiges, ehrliches, schweizerisches Abenteuerbuch, das man mit Genuss verschlingt, ja mit atemloser Spannung durchstürmt.» «Solothurner Zeitung»

«Wir haben richtige Freude gehabt an diesem Buche, das von der „berühmten“ Berner Matte aus führt durch alle Teile der Welt in Hunderten von Abenteuern, und das wieder endigt in Bern, beim alten Zeittglockenturm. Ein Mann, der erlebte, was viele von uns in ihrer Jugend erträumten und erdichteten und sich ausmalten — erzählt.» «Das Aufgebot»

«Kapitän Heinzelmann ist einer der wenigen Menschen, der alles, was sein Knabenhirn an Abenteuern erträumte, restlos hat verwirklichen können. Und dabei ist er, was das Verwunderlichste ist, ein kühl denkender, wirklichkeitsnaher und sich mit allen Schicksalsfällen getrost abfindender Schweizer geblieben!»

«Express», Biel

**Wir verlegen nur Bücher, zu denen wir stehen können**

**SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG / ZÜRICH**